9 مارس 2026
العدد 51

NEWSLETTER



اطلالة على أمريكا اللاتينية

نشرة اسبوعية بأخبار أمريكا اللاتينية والكاريبي
مشروع إعلامي بين غزين زون فاونديشان وتيليسور

محتويات العدد

فاز معرض «بروجيكتوس ألترافيوليتا» بجائزة أفضل جناح في معرض مدريد للفنون

يُعرف المعرض بعرضه المتنوع لأعمال فنانين من أمريكا اللاتينية.

غونزالو سيلوريو، الحائز على جائزة ثيربانتس لعام 2025 يستكشف ذاكرة أمريكا اللاتينية من خلال الأدب.



لطالما استخدم غونزالو سيلوريو، الحائز مؤخرًا على جائزة ثيربانتس للأدب، الكتابة كوسيلة لدراسة كيفية تشكيل الذاكرة للهوية. وُلد الكاتب في مدينة مكسيكو عام وكتب مجموعة أعمال تُبحر في التاريخ الشخصي، والإرث الثقافي، والجوانب العاطفية

شعر خوسيه مارتي يُشكّل الهوية الموسيقية الكوبية



أصبحت أبيات بطل الاستقلال أغانٍ تُجسّد الروح الوطنية.

زعم سيندو غاراي 1867-1968، أحد أبرز رواد موسيقى التروفا الكوبية، أنه الكوبي الوحيد الذي التقى شخصيًا بالشاعر الكوبي خوسيه مارتي في ذلك الوقت. التقيا عام 1985 في داخابون، جمهورية الدومينيكان، عندما كان غاراي يعمل لاعب

نانو أمريكا اللاتينية يعرضون أعمالهم في معرض مدريد للفن المعاصر



يسلط المعرض الضوء على الأصوات الصاعدة إلى جانب رواد الفن من مختلف أنحاء المنطقة.

من 4 إلى 8 مارس، عرض جيل جديد من فناني أمريكا اللاتينية أعمالهم في معرض مدريد الدولي للفن المعاصر...

مخرجة أرجنتينية تُقدّم فيلمها الروائي المستقل «السباحون»



واجه المشروع تخفيضات في الميزانية فرضها الرئيس خافيير ميلي على قطاع السينما.

عرضت المخرجة الأرجنتينية سول إغليسياس فيلمها الروائي الأول «السباحون» في مهرجان مالقة السينمائي (أسبانيا). يستكشف الفيلم، الذي أُنتج بشكل مستقل وبميزانية محدودة، لامبالاة الشباب تجاه «نهاية العالم».

GZ Language
Green Zone Foundation
emayma@gzfoundation
gzflanguage

www.gz.foundation/language

GREEN ZONE FOUNDATION

غونزالو سيلوريو، الحائز على جائزة ثيربانتس لعام 2025، يستكشف ذاكرة أمريكا اللاتينية من خلال الأدب.

لطالما استخدم غونزالو سيلوريو، الحائز مؤخرًا على جائزة ثيربانتس للأدب، الكتابة كوسيلة لدراسة كيفية تشكيل الذاكرة للهوية. وُلد الكاتب في مدينة مكسيكو عام ١٩٤٨، وكتب مجموعة أعمال تُبحر في التاريخ الشخصي، والإرث الثقافي، والجوانب العاطفية للمكان.

تتكرر التفاصيل المألوفة في أعماله: قصص عائلية تُروى بنصف جدية، وصوت شارع عند الغسق، ورائحة غبار مكتبة مميزة. وعادة ما يبقى الماضي نابضًا بالحياة، مؤثرًا على كيفية فهم الحاضر.

تُعدّ مدينة مكسيكو محورًا لعمله. فهي ليست خلفية، بل حضور - مترامي الأطراف، ومتصدّع، ومرن. في رواية «والأرض ترتجف في مراكزها» - عنوان مستمد من النشيد الوطني المكسيكي - تُصبح المدينة خريطة غير مستقرة للذكريات، حيث لا ينفصل التاريخ الشخصي عن التاريخ الجماعي. يُظهر سيلوريو كيف يُمكن للمكان أن يحمل في طياته مشاعر وتناقضات وتوترات مُستمرة.

في كتابه «ثلاثة كوبيات جميلات»، ينتقل إلى جغرافيا أخرى: كوبا، مُقاربًا إياها من خلال النسب والمنفى والموسيقى. يعمل الكتاب كإعادة بناء لأرشيف عائلي، مُراعيًا كيفية عبور الذاكرة الثقافية للحدود والأجيال.



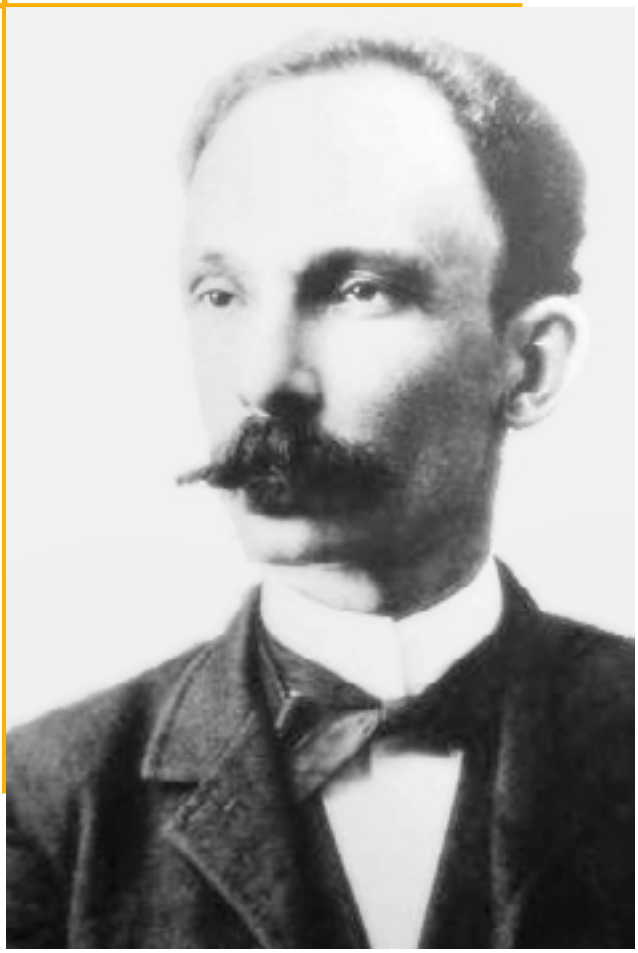
يتجه حب الذات إلى مرحلة المراهقة، فلا يُعالجها بحنين ولا بميلودراما. يُصوّر سيلوريو الشباب كمرحلة تتسم بعدم اليقين والثقة المُفرطة والتكوين البطيء للوعي الذاتي. نبرة الكتاب مُتوازنة، ساخرة أحيانًا.

خارج نطاق الكتابة، أثّر سيلوريو على المؤسسات الثقافية للأدب الإسباني. بصفته مديرًا لصندوق الثقافة الاقتصادية، أعطى الأولوية لتوسيع نطاق الوصول إلى الكتب؛ لاحقًا، في الأكاديمية المكسيكية للغات، تعامل مع الإسبانية كوسيلة مُشتركة ومتطورة بدلًا من كونها نظامًا جامدًا.

قراءة سيلوريو تعني إدراك أن الذاكرة ليست شيئًا نتركه خلفنا؛ إنها شيء نتحرك من خلاله. «أكتب، جزئيًا، من حاجة ملحة»، كما قال، «لأنني أعاني من صراع أريد أن أطرده بطريقة ما، وأن أحرر نفسي منه بطريقة ما».

مصدر الخبر: قناة تيليسور

تاريخ الخبر: 7 نوفمبر 2025





شعر خوسيه مارتي يُشكّل الهوية الموسيقية الكوبية

أصبحت أبيات بطل الاستقلال أغانٍ تُجسّد الروح الوطنية.

زعم سيندو غاراي 1867-1895 1968، أحد أبرز رواد موسيقى التروفا الكوبية، أنه الكوبي الوحيد الذي التقى شخصيًا بالشاعر الكوبي خوسيه مارتي في ذلك الوقت. التقيا عام ٥٩٨١ في داخابون، جمهورية الدومينيكان، عندما كان غاراي يعمل لاعب أكروبات في سيرك متنقل.



عندما كان غاراي يعمل لاعب أكروبات في سيرك متنقل.

إلى جانب مساعيه الفنية، دعم غاراي بشكل فعال حركة الاستقلال الكوبية، وجمع التبرعات للمقاتلين ضد الاستعمار الإسباني. في سانتياغو دي كوبا، شارك غاراي وغيره من الشعراء المتجولين، مثل بيبي سانشيز، في أنشطة سرية. كانوا ينقلون الرسائل، بل وينرحلون عبر الخليج لإيصال المعلومات.

زار مارتي مدينة دومينيكان للتحدث إلى مجموعة من الكوبيين، الذين أقاموا منصة مرتجلة من الحجارة والعصي، وجمعوا الناس والمقاتلين المنهكين. استمعوا، كما فعل غاراي، باهتمام إلى أفكار مارتي حول الكفاح من أجل الاستقلال. وفي النهاية، صافح غاراي مارتي، وهي لفتة اعتبرها «أعظم حظ» في حياته.

ترك لقاؤه بالشاعر الكوبي أثراً عميقاً فيه، فألهمه تأليف أغنية «صورة مارتي» (Semblanza a Martí)، التي كان من المفترض أن تُغنى كنشيد وطني. وقد لحّنت هذه الأغنية ذكرى تلك اللحظة، وأظهرت كيف خُلدت كلمات مارتي في أعمال من استمعوا إليها.

وصفت مارتا فالديس، المغنية وكاتبة الأغاني الكوبية، غاراي بأنه «الأسطورة الضرورية». ألّف غاراي أكثر من ٠٠٦ أغنية، وكان تلميذاً لبيبي سانشيز، الذي يُعتبر أباً لموسيقى التروفا الكوبية. تجاوزت أعمال غاراي الأجيال، ورسّخت مكانة التروفا كنوع موسيقي يمزج بين الشعر والالتزام الاجتماعي والتعبير الفني.

يقول النص: «تحيةً للمعلم! استضاف المركز الثقافي خوسيه مارتي يومًا حافلًا بموسيقى التروفا والشعر، تكريمًا لإرث زعيم الاستقلال. تذكيرًا بأنّ مُثله العليا في الحرية لا تزال حيةً أكثر من أي وقت مضى.»

لكن تأثير مارتي على الموسيقى الكوبية لم يقتصر على غاراي. ففي عام ٨٧٩١، لحّن الموسيقي الكوبي أموري بيريز قصائد للبطل الكوبي، مثل «مجدالينا» و»كارمن».

نُشرت الأخيرة عام ٦٧٨١ من قِبل مارتي، وأهداها لزوجته كارمن زاياس. وتُظهر رغبة الشعراء في تحويل الأبيات إلى أغانٍ تظهر كيف أصبح شعر مارتي جسرًا يربط بين الأدب والموسيقى الشعبية.

قدمت سارة غونزاليس، الموسيقية المنتمية لحركة التروفا الجديدة، مقطوعات موسيقية مثل «يا سيدي» (Mi caballero) و»أنا رجل صادق» (sincero Yo soy hombre un). وقد أشاد أوغوستو بلانكا باحترامها للتأكيد على المعنى الأصلي لنصوص مارتي، مشيرًا إلى أن سارة فضّلت تعديل الموسيقى بدلًا من تغيير كلمة واحدة.

كما ترك المغني والملحن الكوبي بابلو ميلانيس بصمته من خلال تلحين قصائد مارتي. في عام ٤٧٩١، سجل ألبومه الأول لأشعار مارتي، بتكليف من هايدي سانتاماريا من دار الأمريكتين.

بصوته، أصبحت أعمال مثل «حلم الأديرة الرخامية» (Sueño con claustros de mármol) و»رأيتها في ليلة مظلمة» (he visto en la noche oscura Yo) من أهم معالم الذاكرة العاطفية لأمريكا اللاتينية.

اعترف سيلفيو رودريغيز، الذي يعتبر أحد أعمدة حركة التروفا الجديدة، بأن مارتي قد أثر فيه منذ طفولته بفضل تأثير عائلته. وقد ضمّن أبيات الشاعر في أغانيه، مثل أغنية « A dark Sproutes aprouches »حيث أضاف إليها الرباعية الشهيرة «un brote oscuro Se aproxima) حيث أضاف إليها الرباعية الشهيرة «أنا رجل صادق».

بالنسبة لسيلفيو، يُعدّ كل عمله بمثابة تكريم غير واعٍ لمارتي، على الرغم من أنه لم يجرؤ قط على تخصيص أغنية له خشية ألا يُوفيه حقه.

مصدر الخبر: قناة تيليسور

تاريخ الخبر: ٣ مارس ٦٢٠٢



فنانو أمريكا اللاتينية يعرضون أعمالهم في معرض مدريد للفن

أصبحت أبيات بطل الاستقلال أغانٍ تُجسّد الروح الوطنية.

من ٤ إلى ٨ مارس، عرض جيل جديد من فناني أمريكا اللاتينية أعمالهم في معرض مدريد الدولي للفن المعاصر.

من بين هؤلاء الفنانين، الفنانة البيروفية باتريشيا رينجيفو، والفنانة المكسيكية بالوما كونتريراس، وثمانية فنانين من البرازيل وبورتوريكو والإكوادور.

يُشكّل هؤلاء الفنانون جزءًا من معرض يجمع بين مبدعيه «حساسية مشتركة تجاه سياقاتهم الخاصة»، وفقًا لمنسق المشروع، خوسيه إسبارزا.

وأشار إسبارو إلى أن «العالم يمر بلحظة عصيبة، وكل دولة وكل فنان يستجيب لظروفه الاجتماعية الراهنة من خلال لغات فنية مختلفة».

ومن بين الفنانين الذين تم اختيارهم للمعرض، يُبرز إسبارزا بالوما كونتريراس كممثلة «لجيل جديد يبرز بقوة كبيرة».

تستلهم أعمالها من القصص المصورة وتستخدم شخصيات من الثقافة الشعبية الأمريكية، مثل عائلة سيمبسون أو صور ديزني، لتروي «قصصًا لم تُروَ» تتعلق بالعنف أو المختفين قسرًا، وفقًا لما ذكرته ماريا غارسيا ساينز، صاحبة معرض بيكود.

يقول النص: «يؤكد معرض آركومادريد 2026 ريادته العالمية في الفن المعاصر. ففي الفترة من 4 إلى 8 مارس 2026 يستضيف مركز إيفما مدريد الدورة الخامسة والأربعين من آركومادريد، جامعًا 211 معرضًا فنيًا من 30 دولة. وقد رسخ هذا المعرض الفني الدولي مكانته كمنصة رئيسية للإبداع الفني المعاصر وملتقى استراتيجي للمهنيين وهواة جمع الأعمال الفنية ومحبي الفن. وبفضل هذه المشاركة المتنوعة والواسعة، يُرسخ آركومادريد مكانته مجددًا كمركز محوري على أجندة الفن العالمية، مُعززًا الحوار بين الثقافات والاتجاهات المعاصرة.»



... على الرغم من أن هذا الجيل يتميز بنشأته في بيئة فنية أكثر احترافية، إلا أن هناك أيضًا فنانين شبابًا عصاميين، مثل الفنانة البيروفية باتريشيا رينجيفو، البالغة من العمر 27 عامًا، والتي تسعى إلى استكشاف أبعاد جمالية جديدة متجذرة في ذاكرة وثيقة الصلة بمجتمعها الأصلي، شيبو-كونيبو.

إلى جانب هؤلاء الفنانين الشباب، يقدم معرض «إيسلا فلوتانتي» معرضًا استعاديًا لأعمال روبرتو جاكوبي، أحد رواد الفن المفاهيمي الأرجنتيني.

كونيبو.

ومن بين أعماله المعروضة القمصان الشهيرة التي تحمل شعار «أنا مصاب بالإيدز»، والتي سعى من خلالها إلى التوعية بالمرض وإزالة وصمة العار عنه في ثمانينيات القرن الماضي.

كما تعرض الفنانة الأرجنتينية أغوستينا وودجيت بعضًا من أشهر أعمالها، مثل الساعات التي تخدش عقاربها الأرقام أثناء حركتها، مما يعكس استخدام الوقت في مكان العمل وفي سياقات الحياة اليومية الأخرى.

تُعدّ البرازيل الدولة اللاتينية الأمريكية الأكثر تمثيلاً في المعرض، حيث تضم أعمالاً لكلٍّ من آنا كلوديا ألميدا، وغابرييل برانكو، وجوليا غالو، وكيلتون كامبوس فاوستو.

يرتبط جميع هؤلاء الفنانين بالواقع، ويسعون لتجاوزه، سواءً من خلال الروحانية، أو الحميمية، أو اللغة الرمزية.

يُشكّل الارتباط بالطبيعة جزءًا من أعمال الفنان الإكوادوري ميغيل سينترا روبلز، ويتجلّى هذا الارتباط بشكلٍ أوسع في العديد من الأعمال المعروضة في هذا المعرض، والتي تتألف من أحد عشر عالمًا مصغرًا، تعكس ما يجري في عالم الفن اللاتيني الأمريكي.

مصدر الخبر: قناة تيليسور

تاريخ الخبر: ٥ مارس ٢٠٢٦



مخرجة أرجنتينية تُقدّم فيلمها الروائي المستقل «السباحون»

واجه المشروع تخفيضات في الميزانية فرضها الرئيس خافيير ميلي على قطاع السينما.

عرضت المخرجة الأرجنتينية سول إغليسياس فيلمها الروائي الأول «السباحون» في مهرجان مالقة السينمائي (أسبانيا). يستكشف الفيلم، الذي أُنتج بشكل مستقل وبميزانية محدودة، لامبالاة الشباب تجاه «نهاية العالم».

ينقل الفيلم مشاهد العاصمة بوينس آيرس خلال موجة حر تاريخية، حيث الصيف لا ينتهي والليل لا يرحم، ويبحث مجموعة من الأصدقاء عن أفضل مسبح دون أي محاولة لإنقاذ أنفسهم.

واجه المشروع تخفيضات في الميزانية فرضها الرئيس الأرجنتيني خافيير ميلي على المعهد الوطني للسينما والفنون السمعية البصرية (INCAA)، مصدر تمويله الرئيسي، مما أجبر الإنتاج على أن يتم دون دعم حكومي.

صرّحت إغليسياس، التي كتبت السيناريو أيضًا، أنه في ظل الظروف المتوترة، تظهر أعمال «تريد أن تُعبّر عن رأيها». كما احتفت بمساحات مثل زونازين، المخصصة للسينما «الجريئة» وسينما المؤلفين.

عُرض الفيلم في قسم «الأعمال قيد الإنجاز» في مهرجان غوادالاخارا السينمائي الدولي، حيث قدم فرناندو مونتيس دي أوكا، المنتج المكسيكي من شركة بينوكا فيلمز، التمويل وحوّل المشروع إلى إنتاج مشترك.

يقول النص: «تتعرض السينما الأرجنتينية لسوء المعاملة بطرق عديدة تتجاوز تخفيضات ميزانية المعهد الوطني للسينما والفنون الجميلة (INCAA). وقالت لوكريسيا مارتيل إن الدعوة إلى سينما وطنية كانت «فاشلة» لأن الجمهور لم يُبدِ حماسًا للدفاع عنها كما فعل مع الجامعة، إذ ينظرون إلى الفنون على أنها شأن فردي.»

سلط مونتيس دي أوكا الضوء على صعود الإنتاجات المشتركة في أمريكا اللاتينية كسلاسل قيمة تعكس «خصوصيات كل دولة»، متجاوزةً مجرد البحث عن موارد مالية لإكمال الأفلام.

كما انتقد المنتج التوزيع المكسيكي، مشيرًا إلى أنه من الصعب رؤية السينما اللاتينية الأمريكية إذا لم تحصد جوائز كبيرة، ودعا الصناعة إلى المخاطرة أكثر لدعم المواهب الناشئة في المنطقة. وفي هذا السياق، أشار إلى الفيلم المكسيكي «أوكا» للمخرجة كارلا باديلو، والذي عُرض أيضاً في مهرجان مالقة السينمائي، كمثال على الأساليب الجديدة لسرد القصص في السينما اللاتينية المعاصرة.

مصدر الخبر: قناة تيليسور

تاريخ الخبر: ٩ مارس ٢٠٢٦

فاز معرض «بروجيكتوس ألترافيوليتا» بجائزة أفضل جناح في معرض مدريد للفنون

يُعرف المعرض بعرضه المتنوع لأعمال فنانين من أمريكا اللاتينية.

ل منحت لجنة تحكيم معرض مدريد الدولي للفن المعاصر (ARCO) يوم الخميس الموافق ٥ مارس جائزة أفضل جناح لمعرض «بروجيكتوس ألترافيوليتا»، وهو معرض له فروع في مدينة غواتيمالا ولندن.

فاز المعرض بالجائزة عن مقترح يسعى إلى «تفعيل المكان»، جامعًا بين الرسم والنحت وفن النسيج لخمسة فنانين من أمريكا اللاتينية.

تتعايش في هذا الفضاء الأشكال الهندسية الشفافة والملونة للفنانة الأرجنتينية أماليا بيكا مع الأقمشة التي أبدعتها مواطناتها كلوديا ألاركون ومجموعة «سيلات».

إلى جانب ذلك، نجد أعمالاً أخرى تُدين العنف السياسي، مُعبَّراً عنها في لوحات الغواش للفنان الغواتيمالي نوفوس راميريز فيغيروا، واللوحات الضخمة للفنانة السويسرية الأرجنتينية فيفيان سوتر، واستكشاف الفنانة التشيلية جوانا أونزويتا لمواد مختلفة وألوان الباستيل المائية.

وترعى شركة لكزس للسيارات الجائزة المقدرة ب 8000 يورو، وقد منحتها لجنة تحكيم مؤلفة من تشوس مارتينيز، مدير معهد الفن والجندر والطبيعة في أكاديمية الفنون والتصميم FHNW في بازل، سويسرا، والقيّم الفني المستقل عمر لوبيز شاهود.



أعرب أعضاء مشروع ألترافيوليتا عن سعادتهم وفخرهم بتلقي الجائزة بعد مشاركتهم في المعرض لسنوات عديدة، على الرغم من أن هذه هي السنة الأولى التي يتنافسون فيها في القسم الرئيسي. ووصفوا هذا التكريم بأنه بمثابة ثقة وتقدير.

أشار ستيفان بنشوام، مدير مشروع ألترافيوليتا، إلى أن الفنانين الخمسة المشاركين قد عُرضت أعمالهم بالفعل في إسبانيا وعبر أنحاء أخرى من أوروبا، وأكد أن الفريق يسعى إلى «مواصلة توسيع» حضوره في القارة.

وأوضح سيرجيو بيسبو، مدير التسويق في لكزس إسبانيا، أن مشاركة الشركة في معرض آركو تُمثل «مساهمة متواضعة في عالم الثقافة والفن».

وفي الختام، أكدت ماريبيل لوبيز، مديرة معرض آركو، على «الجهد» و«الإيمان» بالفن الذي تُظهره صالات العرض، والتي تُقدم «رؤية فريدة» من خلال أعمالها.

مصدر الخبر: قناة تيليسور


GZ Language
Green Zone Foundation
omayma@gz.foundation
gzflanguage
GZ
FOUNDATION
GREEN ZONE FOUNDATION